Moniteurs d'alarme Performance Health

Performance Health (USA et Canada)		Performance Health, Ltd.	
Économie	0815-62-537	Économie	09 151 4496
Standard	0815-61-497	Standard	09 151 4504
Deluxe	0815-61-505	Deluxe	09 151 4512

Alarm Alert Patient needs assistance (Red flash)	Voyant d'alarme Le patient a besoin d'assistance (clignotement rouge)
Sensor Pad Connect Indicates that the alarm and pad have been connected and that system is ready to use. (Green flash)	Connexion au capteur Indique que l'alarme et le capteur sont connectés et que le système est prêt à être utilisé (clignotement vert)
Pad Connect	Connexion au capteur
Alarm	Alarme
Reset	Réinitialisation
Battery Low	Batterie faible
Low Battery Alert If light is flashing, replace battery immediately (Amber flash)	Voyant d'alerte pour batterie faible Si le voyant clignote, remplacer immédiatement la batterie (clignotement orange)
Reset Button Press 3 times in 2 seconds to reset alarm	Bouton de réinitialisation Appuyer 3 fois en 2 secondes pour réinitialiser l'alarme

Avant la première installation

Examiner soigneusement le moniteur et les composants. En cas de dommage, nous contacter immédiatement. Conçu pour une utilisation avec les capteurs Performance Health.

Lire toutes les instructions relatives au moniteur d'alarme et au capteur. En cas de doute, consulter un professionnel médical. Tout non-respect des instructions, des précautions et des avertissements, pourrait endommager l'équipement et/ou blesser le patient.

Caractéristiques du moniteur

Se familiariser avec les caractéristiques de chaque modèle de moniteur (voir les illustrations). Les commandes sont situées aux emplacements suivants :

Sur la face avant du moniteur : Bouton de réinitialisation et voyants LED pour batterie faible, alarme et connexion du capteur.

Sur le dessous : Prise pour le fil d'appel de l'infirmière, prise pour le capteur, prise d'alimentation de l'adaptateur CA.

Dans le compartiment batterie : Contrôle du volume (fort/faible/silencieux), interrupteur pour la tonalité, interrupteur de temporisation (0/1 seconde/2 secondes), bouton d'enregistrement.

(Instructions au verso)

Battery Compartment	Compartiment batterie
Voice (Deluxe only)	Voix (Modèle Deluxe uniquement)
Tone (Standard é Deluxe only)	Tonalité (Modèle Standard et Deluxe uniquement)
Delay 0,1, 2 Seconds	Temporisateur 0, 1, 2 secondes
Microphone (Deluxe model only)	Microphone (Modèle Deluxe uniquement)
Record (Deluxe only)	Enregistrement (Modèle Deluxe uniquement)
Hi/Lo/Silent	Fort/faible/silencieux

Bottom of Monitor	Sous le moniteur
AC Adapter Jack (Standard & Deluxe only)	Prise adaptateur CA (Modèle Standard et Deluxe uniquement)
Strain Relief	Dispositif anti-traction
Nurse Call (Standard & Deluxe only)	Appel infirmière (Modèle Standard et Deluxe uniquement)
Sensor Pad	Capteur

Performance Health 1000 Remington Blvd., Suite 210 Bolingbrook, IL 60440 Téléphone : 800-323-5547 Ligne téléphonique directe : 630-378-6000 Fax : 800-547-4333 Ligne fax directe : 630-378-6310	Représentant agréé européen Performance Health Ltd. Nunn Brook Road Huthwaite, Sutton-in-Ashfield Nottinghamshire, NG17 2HU, Royaume-Uni	Royaume-Uni Téléphone : 08444 124 330 Téléphone : 08448 730 100 Depuis l'étranger : +44 (0) 1623 448 706 Fax : +44 (0) 1623 448 784	©Août 2011 Performance Health Products, Inc. 081561489LIT

Description	Voyant LED de connexion du capteur	Voyant LED d'alarme	Voyant LED d'alerte batterie faible	Bouton de réinitialisation	Interrupteur fort/faible/ silencieux	Interrupteur de temporisation 1 seconde/2 secondes	Interrupteur tonalité	Enregistrement vocal	Prise appel infirmière	Interface adaptateur CA
Moniteur d'alarme Modèle Économie	X	X	X	X	X	X				
Moniteur d'alarme Modèle Standard	X	X	X	X	X	X	X		X	X
Moniteur d'alarme Modèle Deluxe	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Précautions

L'alarme et le capteur NE REMPLACENT PAS la surveillance visuelle. Le système ALERTE les soignants sur les risques potentiels mais N'EMPÊCHE PAS les chutes. Le moniteur indique également lorsqu'un patient a besoin d'aide.

Utiliser le système dans le cadre du programme général de protection des chutes, et mettre en place des protocoles comme l'enregistrement de la date de première utilisation du capteur. Cette date devra être indiquée sur le capteur lui-même et dans le dossier du patient. Si quelqu'un d'autre utilise le capteur, la date de première utilisation devra être indiquée dans le dossier de ce patient.

Évaluer chaque patient ou résident pour déterminer s'il (ou elle) se montrera coopératif ou bien pourra déjouer le système d'alarme.

S'assurer que le système de surveillance fonctionne avant chaque utilisation. Vérifier à deux reprises les instructions d'utilisation du capteur, en s'assurant par exemple que le capteur est toujours à plat. Autres précautions à prendre pour les capteurs : vérifier qu'ils n'ont pas été exposés à l'humidité et vérifier l'absence d'usure excessive sur les capteurs ou les cordons.

Pour une efficacité optimale du système, répondre immédiatement aux alertes.

Les capteurs (et donc le moniteur) ne sont pas efficaces sur les patients pesant moins de 32 kg.

Installation du moniteur

Faire glisser le compartiment batterie pour l'ouvrir et installer la pile alcaline 9V fournie. Régler le volume, la tonalité et la temporisation dans le compartiment batterie. Lorsque les commandes sont réglées, refermer le cache du compartiment jusqu'à entendre un « clic ».

Utiliser la pince sur le moniteur pour le fixer sur une chaise ou un lit, ou utiliser le matériel d'installation et la sangle pour chaise.

Brancher le capteur sur la prise capteur située sous le moniteur (l'alarme s'activera si la prise du capteur est débranchée).

Avant chaque utilisation, procéder à un test du système : appuyer fermement sur le capteur pendant deux secondes. Relâcher la pression, le voyant rouge devrait s'allumer sur le moniteur, simultanément à l'activation de la tonalité d'alarme ou du message vocal. Après les essais, réinitialiser le moniteur en appuyant 3 fois en 2 secondes sur le bouton de réinitialisation. Si possible, procéder à un test du système avec le patient assis ou allongé sur le capteur. Lorsque le capteur est de nouveau soumis à une pression, le signal d'alarme s'arrête automatiquement…tant que le système fonctionne correctement. Cette procédure rappelle au patient de rester sur le capteur et alerte le soignant d'un risque de chute du patient.

Vérifier les alertes avant et au cours de l'utilisation :

- Clignotement vert continu lorsque le capteur est branché correctement. Le clignotement vert s'arrête lorsque le capteur est perdu, absent ou défectueux.
- Clignotement orange pour batterie faible.
- Clignotement rouge et tonalité d'alarme ou enregistrement pour indiquer que le patient s'est déplacé du capteur ou qu'il se lève.

Fonction appel infirmière
(Modèles Standard et Deluxe uniquement)

Manipuler les cordons et branchements avec précaution. Tirer trop fort sur le cordon peut l'endommager et générer un dysfonctionnement du système.

Comment enregistrer un message vocal
(Modèle Deluxe uniquement)

Préparer tout d'abord un message de moins de 15 secondes. Localiser le bouton enregistrement et le microphone situés dans le compartiment batterie. Positionner le moniteur à une distance comprise entre 25 et 30 cm de votre bouche, puis maintenir le bouton enregistrement appuyé ; parler lentement et distinctement pour que le message soit clair. Relâcher le bouton, écouter le message et réenregistrer si nécessaire.

AVERTISSEMENTS !

Avant chaque utilisation : vérifier si la batterie est faible. Si le voyant d'alerte batterie faible sur la face avant du moniteur clignote, remplacer immédiatement la pile alcaline 9V. Vérifier également que la pince de fixation du moniteur est correctement fixée à la chaise ou au lit.

Utiliser uniquement l'adaptateur CA Performance Health prévu pour ce produit.

NE PAS immerger le moniteur ou le capteur dans de l'eau ou dans un liquide. Si un capteur entre accidentellement en contact avec du liquide, le remplacer immédiatement.

Vérifier que le branchement de la prise d'appel de l'infirmière sur les modèles Standard et Deluxe est sécurisé.

Garantie produit limitée

Performance Health garantit que tous les produits ne présenteront aucun défaut de fabrication pendant une durée d'un an à compter de la date d'expédition. À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE QUI PRÉCÈDE, PERFORMANCE HEALTH NE FAIT AUCUNE DÉCLARATION OU N'OFFRE AUCUNE GARANTIE DE TOUTE SORTE, EXPLICITE OU IMPLICITE, QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE, L'ADAPTABILITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE OU TOUT AUTRE SUJET RELATIF AU PRODUIT. Le client doit signaler à Performance Health tout défaut de fabrication dans les cinq jours suivant la découverte du défaut. Si Performance Health établit que le produit est défectueux, la seule et exclusive obligation de Performance Health sera de fournir au client un produit de remplacement ou un remboursement intégral du prix d'achat, à la seule discrétion de Performance Health, et de rembourser au client tous les frais de retour. Performance Health ne sera en aucun cas responsable de tout autre frais ou de toute autre dépense, notamment en termes de perte de profit ou de dommages-intérêts directs, indirects, consécutifs, accessoires ou punitifs. La garantie établie dans les présentes régira tous les achats, nonobstant tous termes et conditions incohérents dans le bon de commande du client.

Accessoires en option		Performance Health (États-Unis et Canada)	Performance Health, Ltd.
Support de fixation large universel		0815-61-612	09 151 4520
Adaptateur CA		0815-61-620	09 151 4538
Capteurs pour chaise			
10" x 15"	90 jours	0815-61-513	09 151 4546
10" x 15"	180 jours	0815-61-521	09 151 4553
10" x 15"	1 an	0815-61-539	09 151 4561
Capteurs pour lit			
10" x 30"	90 jours	0815-61-547	09 151 4579
10" x 30"	180 jours	0815-61-554	09 151 4587
10" x 30"	1 an	0815-61-562	09 151 4595
20" x 30"	90 jours	0815-61-570	09 151 4603
20" x 30"	180 jours	0815-61-588	09 151 4611
20" x 30"	1 an	0815-61-596	09 151 4629